

ABSTRAK

Skripsi dengan judul “Analisis Faktor Kesalahpahaman Komunikasi dalam Bahasa Indonesia antara Mahasiswa Patani Thailand dengan Mahasiswa Indonesia di Universitas Islam Negeri Sayyid Ali Rahmatullah Tulungagung” ini ditulis oleh Fareesa Doloh, NIM 126210205140 pembimbing Dra. Siti Zumrotul Maulida, M.Pd.I.

Kata Kunci: Kesalahpahaman, Komunikasi, Bahasa Indonesia

Dalam berkomunikasi seorang penutur dan mitra tutur harus memiliki kemampuan bahasa yang baik. Kemampuan bahasa tersebut diperlukan agar terhindar dari kesalahpahaman komunikasi. Kesalahpahaman komunikasi dapat mengganggu jalannya komunikasi. Kesalahpahaman komunikasi tersebut sebagaimana yang terjadi antara mahasiswa Patani dan mahasiswa Indonesia di Universitas Islam Negeri Sayyid Ali Rahmatullah Tulungagung. Berdasarkan fenomena tersebut penelitian ini membahas terkait bentuk tutur dan faktor kesalahpahaman komunikasi antara mahasiswa Patani dan mahasiswa Indonesia di Universitas Islam Negeri Sayyid Ali Rahmatullah Tulungagung. Penelitian ini memiliki dua pertanyaan penelitian yakni 1) bagaimana bentuk tutur kesalahpahaman komunikasi dalam bahasa Indonesia antara mahasiswa Patani Thailand dengan mahasiswa Indonesia di Universitas Islam Negeri Sayyid Ali Rahmatullah Tulungagung?. 2) Bagaimana faktor penyebab kesalahpahaman komunikasi dalam bahasa Indonesia antara mahasiswa Patani Thailand dengan mahasiswa Indonesia di Universitas Islam Negeri Sayyid Ali Rahmatullah Tulungagung?. Adapun tujuan penelitian ini adalah 1) untuk mengetahui bentuk tutur kesalahpahaman komunikasi dalam bahasa Indonesia antara mahasiswa Patani Thailand dengan mahasiswa Indonesia di Universitas Islam Negeri Sayyid Ali Rahmatullah Tulungagung. 2) untuk mengetahui Bagaimana Faktor penyebab kesalahpahaman komunikasi dalam bahasa Indonesia antara mahasiswa Patani Thailand dengan mahasiswa Indonesia di Universitas Islam Negeri Sayyid Ali Rahmatullah Tulungagung.

Penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif deskriptif dengan fokus penelitian mengenai faktor kesalahpahaman komunikasi bahasa Indonesia yang terjadi antara mahasiswa Patani Thailand dengan mahasiswa Indonesia di Universitas Islam Negeri Sayyid Ali Rahmatullah Tulungagung. Penelitian kualitatif deskriptif ini menggunakan teknik rekam-catat dan wawancara. Peneliti memilih mahasiswa Patani Thailand di Universitas Islam Negeri Sayyid Ali Rahmatullah Tulungagung sebagai subjek penelitian. Dalam menganalisis data menggunakan model Miles dan Huberman yaitu reduksi, display (penyajian data) dan verifikasi.

Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa terdapat tiga bentuk tutur dan empat faktor kesalahpahaman komunikasi antara mahasiswa Patani dan mahasiswa Indonesia Universitas Islam Negeri Sayyid Ali Rahmatullah Tulungagung. Ketiga bentuk tutur kesalahpahaman komunikasi berupa bentuk tutur asertif, direktif, dan ekspresif. Dari ketiga bentuk tutur tersebut, bentuk tutur asertif merupakan bentuk tutur yang paling sering digunakan. Sementara itu, keempat faktor kesalahpahaman komunikasi berupa, masalah dalam mengembangkan pesan, masalah dalam menyampaikan pesan, masalah dalam menerima pesan, dan masalah dalam menafsirkan pesan. Dari keempat faktor kesalahpahaman komunikasi tersebut, faktor dalam penafsiran pesan merupakan faktor yang sering terjadi.

ABSTRACT

The thesis with the title "Analysis of Misunderstanding Factors in Communication in Indonesian Between Patani Thai Students and Indonesian Students at Sayyid Ali Rahmatullah Tulungagung State Islamic University" was written by Fareesa Doloh, NIM 126210205140 supervisor Dra. Siti Zumrotul Maulida, M.Pd.I.

Keywords: Misunderstanding, Communication, Indonesian

In communicating, a speaker and speech partner must have good language skills. These language skills are needed to avoid communication misunderstandings. Communication misunderstandings can disrupt the course of communication. This communication misunderstanding occurred between Patani students and Indonesian students at Sayyid Ali Rahmatullah Tulungagung State Islamic University. Based on this phenomenon, this research discusses speech forms and factors of communication misunderstanding between Patani students and Indonesian students at Sayyid Ali Rahmatullah State Islamic University, Tulungagung. This research has two research questions, namely 1) what is the form of communication misunderstanding in Indonesian between Thai Patani students and Indonesian students at Sayyid Ali Rahmatullah State Islamic University, Tulungagung? 2) What are the factors causing misunderstandings in communication in Indonesian between Thai Patani students and Indonesian students at the Sayyid Ali Rahmatullah Tulungagung State Islamic University? The aims of this research are 1) to determine the form of communication misunderstandings in Indonesian between Thai Patani students and Indonesian students at the Sayyid Ali Rahmatullah State Islamic University, Tulungagung. 2) to find out what factors cause misunderstandings in communication in Indonesian between Patani Thai students and Indonesian students at Sayyid Ali Rahmatullah State Islamic University, Tulungagung.

This research uses a descriptive qualitative approach with a research focus on factors of misunderstanding in Indonesian language communication that occur between Thai Patani students and Indonesian students at Sayyid Ali Rahmatullah State Islamic University, Tulungagung. This descriptive qualitative research uses note-taking and interview techniques. Researchers chose Thai Patani students at Sayyid Ali Rahmatullah Tulungagung State Islamic University as research subjects. In analyzing data using the Miles and Huberman model, namely reduction, display (data presentation) and verification.

The results of this research show that there are three forms of speech and four factors of communication misunderstanding between Patani students and Indonesian students at Sayyid Ali Rahmatullah State Islamic University, Tulungagung. The three forms of communication misunderstanding speech are assertive, directive and expressive speech forms. Of the three forms of speech, the assertive form of speech is the form of speech that is most often used. Meanwhile, the four factors of communication misunderstanding are, problems in developing messages, problems in conveying messages, problems in receiving messages, and problems in interpreting messages. Of the four factors of communication misunderstanding, the factor in interpreting messages is a factor that often occurs.

خلاصة

الأطروحة بعنوان "تحليل عوامل سوء الفهم في التواصل باللغة الإندونيسية بين طلاب باتاني التايلانديين والطلاب الإندونيسيين في جامعة السيد علي رحمة الله تولونج أجونج الإسلامية الحكومية" كتبها فريسا دولوه، ١٢٦٢١٠٢٠٥١٤٠ مشرف د. سيتي زومروتول موليدا، دكتوراه في الطب

الكلمات المفتاحية: سوء الفهم، التواصل، الإندونيسية

في التواصل، يجب أن يتمتع المتحدث وشريك الكلام بمهارات لغوية جيدة. هذه المهارات اللغوية ضرورية لتجنب سوء فهم التواصل. يمكن أن يؤدي سوء الفهم في التواصل إلى تعطيل مسار الاتصال. حدث سوء تفاهم في الاتصال بين طلاب باتاني والطلاب الإندونيسيين في جامعة السيد علي رحمة الله تولونج أجونج الإسلامية الحكومية. وبناء على هذه الظاهرة، يناقش هذا البحث أشكال الكلام وعوامل سوء الفهم التواصلية بين طلاب فطاني والطلاب الإندونيسيين في جامعة السيد علي رحمة الله الإسلامية الحكومية، تولونج أجونج. يحتوي هذا البحث على سؤالين بحثيين، وهما (١) ما هو شكل سوء الفهم التواصلية باللغة الإندونيسية بين طلاب باتاني التايلانديين والطلاب الإندونيسيين في جامعة السيد علي رحمة الله الإسلامية الحكومية؟ (٢) ما هي العوامل التي تسبب سوء الفهم في التواصل باللغة الإندونيسية بين طلاب باتاني التايلانديين والطلاب الإندونيسيين في جامعة السيد علي رحمة الله الإسلامية الحكومية، تولونج أجونج؟ أهداف هذا البحث هي (١) تحديد شكل سوء الفهم التواصلية باللغة الإندونيسية بين طلاب باتاني التايلانديين والطلاب الإندونيسيين في جامعة السيد علي رحمة الله الإسلامية الحكومية، تولونج أجونج. (٢) لمعرفة العوامل التي تسبب سوء الفهم في التواصل باللغة الإندونيسية بين طلاب باتاني التايلانديين والطلاب الإندونيسيين في جامعة السيد علي رحمة الله الإسلامية الحكومية، تولونج أجونج.

يستخدم هذا البحث منهجًا وصفيًا نوعيًا مع التركيز على عوامل سوء الفهم في التواصل باللغة الإندونيسية التي تحدث بين طلاب باتاني التايلانديين والطلاب الإندونيسيين في جامعة السيد علي رحمة الله الإسلامية الحكومية، تولونج أجونج. يستخدم هذا البحث النوعي الوصفي تقنيات تدوين الملاحظات والمقابلة. اختار الباحثون طلاب باتاني التايلانديين في جامعة السيد علي رحمة الله تولونج أجونج الإسلامية الحكومية كمواضيع بحثية. في تحليل البيانات باستخدام نموذج مايلز وهوبرمان، وهي التخفيض والعرض (عرض البيانات) والتحقق.

تظهر نتائج هذا البحث أن هناك ثلاثة أشكال من الكلام وأربعة عوامل لسوء فهم التواصل بين طلاب باتاني والطلاب الإندونيسيين في جامعة السيد علي رحمة الله الإسلامية الحكومية، تولونج أجونج. الأشكال الثلاثة للتواصل وسوء فهم الكلام هي أشكال الكلام الحازمة والموجهة والتعبيرية. من بين أشكال الكلام الثلاثة، فإن الشكل الحازم للكلام هو شكل الكلام الأكثر استخدامًا. وفي الوقت نفسه، فإن العوامل الأربعة لسوء فهم الاتصال هي: مشاكل في تطوير الرسائل، ومشاكل في نقل الرسائل، ومشاكل في تلقي الرسائل، ومشاكل في تفسير الرسائل. من بين العوامل الأربعة لسوء فهم التواصل، فإن عامل تفسير الرسائل هو عامل يحدث غالبًا